

Kit de herramientas sobre el Zika para proveedores de atención médica

Anexos para las áreas SIN transmisión local del Zika a través de mosquitos

Materiales de apoyo para los proveedores de atención médica

- Material de apoyo #1: Proceso de consejería sobre planificación familiar para clientes femeninos en áreas sin transmisión local**
- Material de apoyo #2: Preguntas de chequeo inicial para clientes femeninos y masculinos en áreas sin transmisión local**
- Material de apoyo #3: Aconsejando a los clientes femeninos sobre el riesgo del Zika en las áreas sin transmisión local**
- Material de apoyo #4: Proporcionando consejería centrada en el cliente y educación sobre anticonceptivos**
- Material de apoyo #5: Opciones de métodos anticonceptivos [tabla]**
- Material de apoyo #6: Estrategias para prevenir el virus del Zika y sus consecuencias para los clientes que viven en áreas sin transmisión local**
- Material de apoyo #7: ¿Quién necesita la prueba del virus del Zika? Áreas sin transmisión local**
- Material de apoyo #8: Aconsejando a los clientes masculinos sobre los riesgos de infección en áreas sin transmisión local de Zika**

Folleto educativo para los clientes

- Folleto #1 Información importante sobre el Zika**
- Folleto#2 Protegiéndose a usted misma y a otros del Zika**
- Folleto#3 Lo que los hombres necesitan saber sobre el Zika**

Material de apoyo #1

Proceso de consejería sobre planificación familiar para clientes femeninos en áreas SIN transmisión local

Todos los clientes deberían ser educados y evaluados por la exposición al Zika en el contexto de la visita de planificación familiar

Preguntar a los clientes de sexo femenino: "¿Quiere quedar embarazada ahora?"

Clientes que desean prevenir un embarazo

Clientes sin una intención clara acerca de prevenir o tener un embarazo

Clientes que desean tener un embarazo ahora o en un futuro cercano

- Llevar a cabo la evaluación del riesgo actual y futuro para la infección con Zika (Materiales de apoyo # 2 y # 3):
 - Preguntar por viajes a áreas con transmisión de Zika del cliente y su(s) pareja(s) pasada(s) y presente(s).
 - Preguntar por síntomas actuales o recientes de Zika presentados por el paciente y/o su(s) pareja(s).
 - Realizar la prueba de detección del Zika a las mujeres no embarazadas que experimenten signos/síntomas de Zika dentro de las 2 semanas después de la posible exposición.
- Proporcionar educación sobre el virus del Zika, los riesgos asociados a él, y su transmisión en relación a las metas de embarazo del cliente y su riesgo actual y futuro (Folleto Cliente # 1 para todos los clientes, Folleto Cliente # 2 si se identifica riesgo)

Analizar si la información dada y la evaluación de riesgos cambia los puntos de vista sobre un futuro embarazo

Proporcionar consejería de anticonceptivos centrado en el cliente (Materiales de apoyo #4 y #5)

- Considere la eficacia de los métodos en relación con el riesgo del Zika

Desea prevenir el embarazo

No tiene una intención clara

Desea tener un embarazo

Hablar de la elección de un momento oportuno para un posible embarazo en el contexto del riesgo de Zika, si hay riesgo:

- Considere la prevención temporal del embarazo si se identifica riesgo a corto plazo

Si se desea la prevención temporal del embarazo

Analizar estrategias para prevenir la infección con Zika de acuerdo a el nivel de riesgo identificado (Material de apoyo # 6 y Folleto cliente # 2 si se identifica riesgo), y también analizar el potencial para:

- Embarazo no planeado
- Cambio en las metas de embarazo.

Analizar estrategias para prevenir la infección con Zika y educar sobre los síntomas de la infección con Zika de acuerdo a el nivel de riesgo identificado (Material de apoyo # 6 y Folleto cliente # 2 si se identifica riesgo)

Preguntas de chequeo inicial para clientes femeninos y masculinos en áreas SIN transmisión local

Preguntas de chequeo inicial para todos los clientes femeninos antes de la visita

1. ¿Dónde ha viajado o vivido en las últimas 8 semanas?
2. ¿Dónde planea viajar o vivir en el próximo año?
3. ¿Dónde ha viajado o vivido alguna de las personas con la que está teniendo relaciones sexuales en los últimos 6 meses?
4. ¿Dónde planea viajar o vivir en el próximo año alguna persona con la que está teniendo relaciones sexuales?

Preguntas de chequeo inicial para todos los clientes masculinos antes de la visita

1. ¿Dónde ha viajado o vivido en los últimos 6 meses?
2. ¿Dónde planea viajar o vivir en el próximo año?
3. ¿Dónde su(s) pareja(s) sexual(es) ha(n) viajado o vivido en los últimos 6 meses?
4. ¿Dónde planea viajar o vivir en el próximo año alguna persona con la que está teniendo relaciones sexuales?

El mapa en este enlace puede ser usado para ayudar a identificar las áreas con riesgo de Zika:

<http://espanol.cdc.gov/enes/zika/geo/active-countries.html>

Aconsejando a los clientes femeninos sobre el riesgo del Zika en las áreas SIN transmisión local

Evaluando el riesgo actual y futuro

Haga preguntas como:

1. ¿Ha viajado o vivido en un área con transmisión activa de Zika en las últimas 8 semanas? (Para determinarlo revise el mapa.)
2. ¿Está teniendo relaciones sexuales (incluyendo el sexo vaginal, anal u oral, o compartiendo juguetes sexuales), o ha tenido relaciones sexuales en las últimas ocho semanas, con una persona que está en riesgo de propagar Zika? (Considere lo siguiente)
 - ▶ Si alguna pareja sexual masculina ha viajado o vivido en un área con Zika en los 6 meses anteriores a cuando tuvo sexo
 - ▶ Si alguna pareja sexual femenina ha viajado a o vivido en un área con Zika en las últimas 8 semanas
 - ▶ Si el cliente utilizó, o está utilizando un condón, cada vez que tiene relaciones sexuales con cualquier pareja sexual que podría estar expuesta.
3. Si la respuesta es “sí”, ya sea a estar un área con Zika o al haber tenido relaciones sexuales sin usar condón con una persona en riesgo de tener Zika
 - ▶ ¿Tuvo alguno de estos síntomas dentro de las dos semanas luego de la posible exposición al virus del Zika?
 - Fiebre • Dolor en las articulaciones
 - Sarpullido • Ojos rojos
4. ¿Tiene usted, o alguna persona con la esté teniendo relaciones sexuales, planes de viajar a un área donde hay transmisión de Zika?

Educando a los clientes

Ver el Folleto para clientes #1 y #2 (para mujeres) y #3 (para hombres) que tienen un lenguaje sencillo e imágenes que puede utilizar al educar a los clientes sobre los mensajes clave. Estos materiales también sirven para que los clientes se los lleven a sus casas. Proporcionar un folleto sobre el uso correcto de los condones masculinos, condones femeninos y/o barreras dentales de látex para proteger contra la infección, si es lo indicado.



Recomendaciones

- ▶ Si una mujer está expuesta al virus del Zika a través de viajes o de la actividad sexual independientemente de si tiene síntomas, debería retrasar los intentos de concepción y debería usar condones durante al menos 8 semanas para prevenir la transmisión sexual.
- ▶ Si la pareja sexual masculina está expuesta al Zika a través de viajes o actividad sexual independientemente de si tiene síntomas, la pareja debería retrasar los intentos de concebir y debería usar condones para prevenir la transmisión sexual durante al menos 6 meses después de que los síntomas comenzaron o de la última posible exposición.
- ▶ Clientes femeninos que podrían quedar embarazadas y que podrían (o que su pareja sexual podría) viajar a un área con Zika deberían considerar las recomendaciones del CDC con respecto al uso de condones y evitar la concepción en el caso de haber una posible exposición al virus del Zika. Si tiene planes de viajar, proporcionar información sobre la prevención del Zika, incluyendo las estrategias para prevenir las picaduras de mosquitos.

Material de apoyo #3, continuación

- ▶ Las mujeres sin riesgo pasado o futuro de Zika identificado, deberían disponer de información básica sobre el virus, su transmisión, y estrategias de prevención, además los proveedores también deberían ofrecer los servicios habituales de planificación familiar, de acuerdo con las recomendaciones del servicio de planificación familiar (2014).
- ▶ Las mujeres y sus parejas con síntomas dentro de las dos semanas de una exposición, deberían realizarse una prueba para el virus Zika. El CDC no recomienda la prueba a hombres o mujeres asintomáticas con el propósito de demostrar que no están infectados con Zika o en riesgo de transmitir sexualmente Zika. Debido a que un resultado negativo en la prueba puede ser falsamente tranquilizador. Mientras que un resultado positivo en la prueba Zika indica la necesidad de retrasar el embarazo, un resultado negativo no se puede utilizar para establecer la ausencia de riesgo.

Proporcionando consejería centrada en el cliente y educación sobre anticonceptivos

Principios para proveer consejería de alta calidad

La *consejería* es un proceso que le permite al cliente tomar y llevar a cabo decisiones. La *Educación* es un componente integral del proceso de consejería que ayuda a los clientes a tomar decisiones informadas. Proporcionar consejería de calidad es un componente esencial de la atención centrada en el paciente.

Su cliente debe ser el foco central cuando se está aconsejando sobre temas de salud reproductiva y sexual, con respecto a su toma de decisiones de cómo prevenir o lograr un embarazo, siempre apoyando conductas saludables. Al usar estrategias de consejería **centrada en el cliente**, usted adapta la consejería haciéndola interactiva y educacional, para satisfacer las necesidades únicas y culturalmente apropiadas de su cliente.

PRINCIPIO 1:

Establecer y mantener la relación con el cliente

- ▶ Crear un entorno acogedor — Dar la bienvenida al cliente, demostrarle que a usted le importa. Escuchar y participar en la conversación con su cliente haciendo preguntas abiertas. Explicar que significa privacidad y confidencialidad para así ayudar a construir un clima seguro y de confianza que aliente al cliente a hacer preguntas en cada etapa del encuentro.



PRINCIPIO 2:

Evaluar las necesidades del cliente y de acuerdo a eso personalizar la discusión

- ▶ Adaptar sus preguntas y la conversación; de manera que las necesidades clínicas, la vida personal y los problemas psicológicos de su cliente, estén integrados en esta importante conversación sobre educación y toma de decisiones.



PRINCIPIO 3:

Trabajar de forma interactiva con el cliente para establecer un plan

- ▶ Tener en cuenta los objetivos personales de su cliente, mediante la exploración interactiva en la toma de decisiones y de que tan preparado el cliente está para hacer un cambio de comportamiento, si es necesario. Ayudar a establecer un plan que permitirá al cliente lograr sus objetivos personales.



PRINCIPIO 4:

Proporcionar información que pueda ser comprendida y retenida por el cliente

- ▶ Proporcionar una oportunidad para que su cliente pueda aprender información médica precisa, que sea equilibrada, libre de prejuicios y de acuerdo con el plan de su cliente en este momento en su vida.

PRINCIPIO 5:

Confirmar la comprensión del cliente

- ▶ Usar el método interactivo de enseñanza recíproca, dándole la oportunidad a su cliente de decir — con sus propias palabras — la información más importante compartida durante el encuentro. El objetivo de utilizar el modelo de enseñanza recíproca, es el de aclarar malentendidos y de asegurar el éxito de su cliente en las decisiones de su salud reproductiva.

Source: Providing Quality Family Planning Services: Recommendations of CDC and the U. S. Office of Population Affairs, 2014; Appendix C



Quality Family Planning
www.fpntc.org

FPNTC is supported by the Office of Population Affairs of the U.S. Department of Health and Human Services. The information presented does not necessarily represent the views of OPA, DHHS, or FPNTC member organizations.

May 2016

Siete estrategias para una educación eficaz

Para que los clientes tomen decisiones informadas y sigan los planes de tratamiento, la información debe ser presentada de manera clara y sencilla. Debe ser cultural y lingüísticamente apropiada y debe reflejar las creencias del cliente, el origen étnico y sus prácticas culturales. La cantidad de información presentada debe limitarse a los puntos esenciales, y adaptarse a las necesidades y brechas en el conocimiento de ese individuo. Ayude a sus clientes a entender los riesgos y beneficios mediante el uso de números claros y comparaciones; y proporcionando mensajes equilibrados y positivos.

Pídales a sus clientes que le muestren y le expliquen lo que han aprendido. Esto se conoce como el uso del método de “Enseñanza Recíproca” o “teach-back.” Y por último, el encuentro con el cliente debe incluir un enfoque de consejería y educación que sea interactivo y atractivo.



Proporcione información que sea clara y fácil de entender

- ▶ Ya sea si está con un cliente, en un grupo, o escribiendo material, trate de que la información sea sencilla. Reemplace palabras largas por cortas: “usar” en lugar de “utilizar.” Si usted usa términos complicados, trate de usar términos que sean más simples: “Use el método cada vez que tenga relaciones sexuales y siempre de la manera correcta” En lugar de decir “use el anticonceptivo consistentemente y correctamente”.

Utilice mensajes cultural y lingüísticamente apropiados

- ▶ No asuma sobre las creencias, religión o costumbres de sus clientes, siempre pregunte respetuosamente. Haga una pregunta como: “¿Hay algo que debería saber acerca de usted -? Sobre su cultura, creencias o prácticas religiosas o de otro tipo que puedan ayudarme a cuidar mejor de usted” Esto deja claro que usted está pidiendo esa información para poder servir y atender mejor a su cliente, y que no lo está preguntando por que es curioso.

Personalice la información específicamente para cada cliente

- ▶ Céntrese en las necesidades de sus clientes y en las brechas de conocimiento individuales. ¿Cuáles son los 3 o 5 mensajes educativos más importantes que este cliente individual debe irse sabiendo? Eso es lo que la mayoría de nosotros recordaremos, por lo tanto enfóquese en los mensajes más importantes. Resalte o marque esos puntos claves en los folletos que le entregue a su cliente.

Comparta información equilibrada

- ▶ Presente las ventajas y beneficios de la anticoncepción, así también como los posibles efectos secundarios, riesgos y advertencias de una manera precisa e imparcial. Asegúrese que sus clientes sepan acerca de la gama de opciones de métodos anticonceptivos disponibles. Usando un enfoque neutral, pregunte y explore las preocupaciones que el cliente pueda tener, y de manera sensible corrija cualquier información errónea. Por ejemplo, si usted está hablando de las pastillas anticonceptivas puede decir “para la mayoría de las mujeres las pastillas son seguras y sin efectos secundarios. Algunas mujeres si tienen efectos secundarios pero estos a menudo desaparecen o usted puede ayudar a manejarlos cambiando la receta”.

Utilice números claros y comparaciones

- ▶ Cuando hable de números, utilice un formato coherente y proporcione información clara. Por ejemplo, cuando hable de la eficacia anticonceptiva puede decir: “En el primer año de uso típico menos de 1 de cada 100 mujeres quedan embarazadas usando este método.” Use gráficas e imágenes simples para ayudar a los clientes a comprender la información correctamente.

Que el cliente participe en una conversación interactiva

- ▶ Haga participar a su cliente activamente, haciendo preguntas y dando información importante para su cliente. Utilice un estilo de preguntas y respuestas para ayudar a los clientes a aprender y recordar la información importante. Pregunte “¿Qué preguntas tiene usted?” En lugar de, “¿Tiene alguna pregunta?” Use métodos de enseñanza interactivos, tales como escribir o marcar los mensajes importantes para su cliente en los materiales educativos.

Utilice el método de Enseñanza Recíproca para confirmar la comprensión

- ▶ Pida a sus clientes que le digan, con sus propias palabras, lo que van a hacer: “Hemos cubierto mucho hoy, así que quiero estar seguro de que todo está claro. ¿Me puede contar que va a hacer cuando se olvide de tomar una pastilla?” Pida a sus clientes que también le muestren. “Le mostré cómo poner un condón en el modelo; Ahora intente usted” Durante la enseñanza recíproca aliente al cliente y respetuosamente corrija errores.

Source: Providing Quality Family Planning Services: Recommendations of CDC and the U.S. Office of Population Affairs, 2014; Appendix E



FPNTC is supported by the Office of Population Affairs of the U.S. Department of Health and Human Services. The information presented does not necessarily represent the views of OPA, DHHS, or FPNTC member organizations.

July 2016

OPCIONES DE MÉTODOS ANTICONCEPTIVOS

	Mayor efectividad										Menor efectividad									
	Esterilización femenina	Vasectomía	DIU	Implante	Inyecciones	Píldora	Parche	Anillo	Diafragma	Condón masculino	Condón femenino	Eyacular afuera	Esonja	Métodos de seguimiento de la fertilidad	Espermicidas					
Riesgo de embarazo*	0.5 de 100	0.15 de 100	Hormonal: 0.2 de 100 Cobre: 0.8 de 100	0.05 de 100	6 de 100	9 de 100	9 de 100	Se coloca un anillo en el interior de la vagina	12 de 100	18 de 100	21 de 100	22 de 100	Entre 12 y 24 de 100	24 de 100	28 de 100					
Cómo se utiliza el método	Intervención quirúrgica	Es colocado en el interior del útero por un médico/a	Se introduce en la parte superior del brazo	Se inyecta en el brazo, la cadera o de manera subcutánea	Se ingiere una pastilla	Se coloca un parche sobre la piel	Se coloca un anillo en el interior de la vagina	Se le pone espermicida y se introduce en la vagina	Se coloca sobre el pene	Se coloca en el interior de la vagina	Se retira el pene del interior de la vagina antes de que se produzca la eyaculación	Se coloca en el interior de la vagina	Se hace un seguimiento de los signos de fertilidad en los días fértiles se practica la abstinencia o se usa condón.	Se coloca en el interior de la vagina						
Frecuencia de utilización del método	Permanente	Dura entre 3 y 12 años	Dura hasta 3 años	Cada 3 meses	Cada semana	Cada mes	Cada vez que se mantienen relaciones sexuales	Cada vez que se mantienen relaciones sexuales	Cada vez que se mantienen relaciones sexuales	Cada vez que se mantienen relaciones sexuales	A diario	Cada vez que se mantienen relaciones sexuales	Ninguno							
Efectos secundarios menstruales	Ninguno	Hormonal: manchado, más ligeras o ausencia de menstruación Cobre: menstruaciones más abundantes	Manchado, menstruaciones más ligeras o ausencia de menstruación	Puede provocar aumento de apetito o de peso	Puede provocar náuseas y dolor en los senos los primeros meses.	Puede provocar manchado los primeros meses. Las menstruaciones se pueden hacer menos abundantes.	Puede provocar náuseas y dolor en los senos los primeros meses.	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Ninguno							
Otros efectos secundarios posibles de los que hablar	Dolor, sangrado, infección	Inserción puede resultar algo molesta o dolorosa	Sin estrógenos	Sin estrógenos	Puede provocar aumento de peso	Algunas pacientes pueden mostrar mejoría en casos de acné. Puede reducir el dolor menstrual y la anemia. Disminuye el riesgo de cáncer de ovarios y útero.	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación							
Otras consideraciones	Ofrece protección permanente frente a embarazos accidentales	Hormonal: sin estrógenos. Puede reducir los cólicos. Cobre: sin hormonas. Puede provocar mejores cólicos	Sin estrógenos	Sin estrógenos. Puede reducir el dolor menstrual	Puede provocar aumento de peso	Algunas pacientes pueden mostrar mejoría en casos de acné. Puede reducir el dolor menstrual y la anemia. Disminuye el riesgo de cáncer de ovarios y útero.	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación	Reacción alérgica, irritación							

Recomiende el uso de condones para reducir el riesgo de contraer ETS, incluido el VIH.

*El número de mujeres de cada 100 que presenta un embarazo no deseado a lo largo de un año de utilización de cada método.
Otros métodos anticonceptivos: (1) El método de la lactancia es un método anticonceptivo temporal muy efectivo; y (2) la píldora anticonceptiva de emergencia o la implantación de un DIU de cobre después de mantener relaciones sexuales sin protección reducen el riesgo de embarazo sustancialmente. Referencia de los datos de efectividad: Trussell J. Contraceptive failure in the United States. Contraception 2011; 83: 397-404. Más referencias disponibles en www.fprtc.org.

Estrategias para prevenir el virus del Zika y sus consecuencias para los clientes que viven en áreas SIN transmisión local

Personas viviendo en áreas de los Estados Unidos que no tienen transmisión local a través de mosquitos de Zika, pueden infectarse si ellos o su pareja viajan a un área afectada con Zika. Aconseje a sus clientes con riesgo potencial del virus del Zika de la siguiente manera:

1. Usar métodos anticonceptivos consistente y correctamente puede prevenir el embarazo y el riesgo de tener complicaciones en el embarazo y defectos de nacimiento asociados con el Zika. Esto debería ser considerado en relación a los sentimientos de la mujer y sus planes de un futuro embarazo.
2. Para los individuos que están planeando un embarazo en un futuro cercano, aconseje evitar viajes que no sean esenciales a las áreas con transmisión activa del Zika. (Entre al siguiente sitio web del CDC para ver las áreas afectadas actualizadas: <http://espanol.cdc.gov/es/travel/page/zika-travel-information>).
3. Esperar para intentar un embarazo, si la mujer o su(s) pareja(s) tienen una posible exposición al Zika a través del sexo o de viaje, según las recomendaciones del CDC.
 - ▶ Las recomendaciones del CDC para intentar quedar embarazada son de esperar al menos 8 semanas después del comienzo de los síntomas o de la última posible exposición, en las mujeres; y 6 meses después de que los síntomas comiencen o de la última posible exposición en los hombres.
4. Considere las recomendaciones del CDC para planear el momento de la concepción en el caso de una posible exposición Zika o si una mujer o su(s) pareja(s) está(n) planeando viajar a un área con Zika.
5. Para proteger a la(s) pareja(s) de la transmisión sexual del Zika, personas que hayan viajado recientemente a un área con transmisión local del virus del Zika a través de mosquitos deberían usar condones (masculinos o femeninos) de acuerdo con las recomendaciones del CDC, independientemente de si está usando otros métodos anticonceptivos.
6. Cuando visite áreas con transmisión del virus Zika, los siguientes pasos pueden ayudar a prevenir la infección de Zika:
 - ▶ Use condones (y otros métodos de barrera para proteger contra la infección) cuando tenga relaciones sexuales.
 - ▶ Use camisas de manga larga, pantalones largos y calcetines.
 - ▶ Quédese y duerma en lugares con aire acondicionado y mallas metálicas en las ventanas y puertas.
 - ▶ Duerma debajo de un mosquitero en caso de no poder cerrar las ventanas y puertas.
 - ▶ Use repelentes de insectos registrados por la Agencia de Protección Ambiental (EPA, sigla en inglés). El repelente debe tener al menos uno de los siguientes ingredientes activos: DEET, picaridina, IR3535, aceite de eucalipto de limón, para-mentano-diol, o 2-undecanone. Clientes también deberían seguir utilizando repelente de insectos durante 3 semanas después de haber ido al área con Zika.
 - ▶ Use ropa tratada con permetrina.

¿Quién necesita la prueba del virus del Zika? Áreas SIN transmisión local

Pruebas

Para los hombres y las mujeres que no están embarazadas que están viviendo en áreas sin transmisión local del virus del Zika, se recomienda la prueba si la persona:

- ▶ Ha tenido una posible exposición al Zika, y
- ▶ Ha experimentado síntomas del virus del Zika dentro de las 2 semanas después de la posible exposición.

La exposición puede ocurrir durante algún viaje a un área con transmisión del virus del Zika a través de mosquitos o por vía sexual al tener relaciones sexuales con una persona que ha viajado o vive en un área con transmisión activa a través de mosquitos del virus del Zika. La posible exposición por vía sexual se refiere al sexo (vaginal, oral o anal) o compartir juguetes sexuales sin condón con:

- 1) una pareja sexual masculina dentro de los 6 meses de su última posible exposición o del inicio de los síntomas; o
- 2) una pareja sexual femenina dentro de las 8 semanas de su última posible exposición o del inicio de los síntomas.

El suero y la orina recolectados de pacientes sintomáticos <14 días después de la aparición de los síntomas debe ser testeado por la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa inversa (rRT-PCR) en tiempo real del virus Zika. Un resultado positivo del Zika rRT-PCR en cualquiera de las muestras es suficiente para diagnosticar la infección con el virus del Zika. En caso de que los resultados de rRT-PCR del virus del Zika sean negativos en ambos especímenes, el suero debe ser testeado mediante métodos de detección de anticuerpos. El suero que ha sido recolectado de pacientes que se presentan 2-12 semanas desde el inicio de los síntomas debe ser testeado primero por métodos de detección de inmunoglobulina anti-Zika (IgM).

Para obtener información sobre el tiempo y tipo apropiado de las pruebas, consulte las directrices para las pruebas de detección de la infección por el virus del Zika del CDC: <https://www.cdc.gov/zika/laboratories/lab-guidance.html>.

- ▶ Si bien un resultado positivo a la prueba del Zika indica que necesita posponer el embarazo, un resultado negativo no puede usarse para establecer la ausencia del riesgo.
- ▶ Las pruebas **no** están indicadas para hombres sin síntomas, o mujeres asintomáticas que **no** están embarazadas.
- ▶ En un área sin transmisión local de Zika, las únicas circunstancias en las que actualmente se recomienda hacer las pruebas para una persona asintomática son las siguientes:
 1. las mujeres embarazadas que han viajado un área con transmisión local del virus del Zika a través de mosquitos; o
 2. las mujeres embarazadas que han tenido sexo sin usar condón con una pareja sexual que vive en, o que ha viajado a un área con transmisión del Zika a través de mosquitos.

Para más información, lea directrices del CDC con información sobre las pruebas y el cuidado de las mujeres embarazadas con una posible exposición al Zika: http://www.cdc.gov/zika/pdfs/testing_algorithm.pdf.

Aconsejando a los clientes masculinos sobre los riesgos de infección en áreas SIN transmisión local de Zika

1. Haga una evaluación del riesgo:

- ▶ **Preguntas para la evaluación inicial para todos los clientes masculinos antes de la visita:**
 - ¿Dónde ha viajado o vivido en las últimas 8 semanas?
 - ¿Dónde planea viajar o vivir en el próximo año?
 - ¿Dónde ha viajado o vivido alguna de las personas con la que está teniendo relaciones sexuales en los últimos 6 meses?
 - ¿Dónde planea viajar o vivir en el próximo año alguna persona con la que está teniendo relaciones sexuales?
- ▶ **Preguntas para la evaluación a fondo de parte del proveedor. Esta debe hacerse si las respuestas a las preguntas iniciales son afirmativas**
 - ¿Ha viajado a o vivido en un área con Zika en los últimos 6 meses?
 - ¿Está teniendo relaciones sexuales (incluyendo el sexo vaginal, anal u oral, o compartiendo juguetes sexuales), o ha tenido relaciones sexuales en los últimos 6 meses, con una persona que está en riesgo de transmitir Zika? (*Nota: Las personas en riesgo de transmisión de Zika están definidas en la página 4*).
 - Si la respuesta es “sí”, ya sea a un viaje a un área con Zika o al tener relaciones sexuales sin condón con una pareja en riesgo de Zika, ¿ha tenido alguno de los siguientes síntomas dentro de las dos semanas luego de la posible exposición al virus del Zika?
 - Fiebre
 - Sarpullido
 - Dolor en las articulaciones/artralgias
 - Ojos rojos/conjuntivitis

Educando a los clientes

Ver el Folleto para clientes #1 y #3 que tienen un lenguaje sencillo e imágenes que puede utilizar al educar a los clientes masculinos sobre los mensajes clave. Estos materiales también sirven para que los clientes se los lleven a sus casas. Proporcionar un folleto sobre el uso correcto de los condones ([masculinos](#) o [femeninos](#)), si es lo indicado.



- ¿Tiene usted, o alguna persona con la que esté teniendo relaciones sexuales, planes de viajar a un área donde hay transmisión de Zika?

2. Provea información básica sobre el Zika

Puede iniciar la conversación preguntándoles a los clientes qué saben sobre el Zika. Esto lo ayudará a tener una conversación interactiva (Folleto para clientes #1).

3. Provea información sobre la prevención del virus del Zika y sus consecuencias en el contexto de su riesgo (Folleto para clientes #3 y Materiales de apoyo #6 y #7).

- ▶ Si el cliente estuvo expuesto al virus del Zika debería:
 - Evitar la concepción durante al menos 6 meses después de la última posible exposición o de la aparición de los síntomas; absteniéndose de tener relaciones sexuales o usando anticonceptivos correcta y consistentemente.

Material de apoyo #8, continuación

- Si está preocupado de transmitir el Zika a través del sexo, use condones con todas sus parejas durante al menos 6 meses después de la posible exposición, O de la aparición de los síntomas, independientemente del uso de otros métodos anticonceptivos.
 - Realizar pruebas de detección virus del Zika para los individuos con síntomas. Sin embargo, los clientes deben tener en cuenta que mientras que un resultado positivo en la prueba del Zika indica la necesidad definitiva para retrasar el embarazo, un resultado negativo no se puede utilizar para establecer la ausencia de riesgo de transmisión sexual.
- Los clientes que están planeando un embarazo en un futuro cercano deberían considerar evitar viajes que no sean esenciales a las áreas afectadas por el Zika. Si el viaje está planeado, considerar las recomendaciones del CDC para planear el momento de la concepción después de una exposición potencial al Zika.
- Los clientes que están considerando un embarazo que podrían (o que su pareja sexual podría) viajar a un lugar con Zika deberían considerar las recomendaciones del CDC con respecto al uso de condones y evitar la concepción después de una posible exposición con Zika. Si un viaje está planeado, proporcione información sobre la prevención del Zika, incluyendo estrategias para prevenir las picaduras de mosquitos.
- Los clientes masculinos cuya(s) pareja(s) sexual(es) están potencialmente expuestos al Zika, pueden usar condones (masculinos o femeninos) para reducir el riesgo de infectarse.
- Utilizar estrategias de prevención de picadura de mosquito durante los viajes a áreas con transmisión del Zika a través de mosquitos y por tres semanas después de dejar las áreas afectadas:
- Use camisas de manga larga, pantalones largos y calcetines.
 - Quédese y duerma en lugares con aire acondicionado y mallas metálicas en las ventanas y puertas.
 - Duerma debajo de un mosquitero en caso de no poder cerrar las ventanas y puertas.
 - Use repelentes de insectos registrados por la Agencia de Protección Ambiental (EPA, sigla en inglés). El repelente debe tener al menos uno de los siguientes ingredientes activos: DEET, picaridina, IR3535, aceite de eucalipto de limón, para-mentano-diol, o 2-undecanone.
 - Use ropa tratada con permetrina.

Folletos educativos para los clientes en áreas SIN transmisión local del Zika a través de mosquitos

Folleto #1 Información importante sobre el Zika

Folleto#2 Protegiéndose a usted misma y a otros del Zika

Folleto#3 Lo que los hombres necesitan saber sobre el Zika

Información importante sobre el Zika

Para persona viviendo en áreas donde los mosquitos no están propagando el Zika



Si una mujer adquiere Zika mientras está embarazada, ella puede tener un aborto espontáneo o su bebé puede nacer con defectos congénitos graves.

Cómo la gente contrae el virus del Zika

- ▶ En algunos lugares, el virus del Zika es propagado por mosquitos.
- ▶ Un hombre o una mujer con Zika puede también propagar el virus a otras personas a través de relaciones sexuales vaginales, anales u orales o al compartir juguetes sexuales.
- ▶ Los mosquitos portadores del Zika pican durante el día y la noche.

Qué NO sabemos acerca del Zika

Hay muchas cosas que no sabemos acerca del Zika, incluyendo:

- ▶ Qué probabilidades hay de que el Zika afectará el feto de una mujer durante el embarazo.
- ▶ Si el efecto del Zika en el feto es diferente dependiendo de cuándo durante el embarazo la mujer se infecta.
- ▶ Por cuánto tiempo el virus del Zika puede permanecer en el semen y en los fluidos vaginales.
- ▶ Dónde los mosquitos que transmiten el Zika se encontrarán en los Estados Unidos en el futuro.
- ▶ Cuándo estarán disponibles una vacuna para prevenir o medicamentos para tratar el Zika.

¿Está USTED en riesgo?

Usted puede estar expuesto al Zika:

- ▶ Si vive en (o viaja a) un área con mosquitos que propagan el Zika
- ▶ Si tiene relaciones sexuales con un hombre o una mujer que tiene el Zika

Protéjase a usted y a otros del Zika

Para prevenir el Zika al tener relaciones sexuales usted puede **usar condones** (masculinos o femeninos), **cada vez que tenga relaciones sexuales vaginales, anales u orales o que comparta juguetes sexuales:**

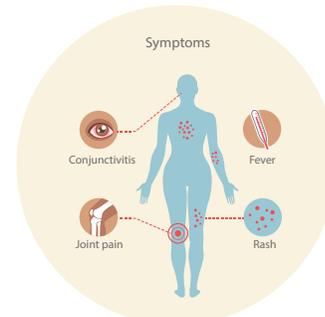
- ▶ Si usted tiene sexo con un hombre o una mujer que pueden haber estado expuesto al Zika
- ▶ Si usted es un hombre o una mujer que puede haber estado expuesto al Zika

Si usted esta sexualmente activa y en riesgo de un embarazo no planeado, puede elegir también utilizar uno de los muchos **métodos anticonceptivos seguros y eficaces.**

Use repelente y siga los otros pasos para **evitar las picaduras de mosquitos.**

Síntomas del Zika

La mayoría de las personas con Zika ni siquiera saben que tienen el virus. Los síntomas por lo general son leves y duran de varios días a una semana. Los síntomas más comunes son:



- ▶ Fiebre
- ▶ Sarpullido
- ▶ Dolor en las articulaciones
- ▶ Ojos enrojecidos

Usted puede propagar el Zika aunque no tenga síntomas.



Para obtener la información más actualizada de las áreas con Zika, hable con su proveedor de salud o visite el sitio del CDC: <http://espanol.cdc.gov/es/travel/page/zika-information>

Para obtener más información y servicios de salud contacte:

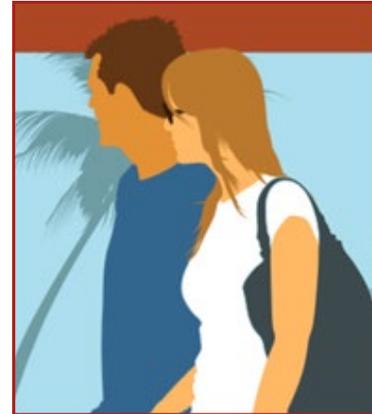
Encuentra la información más reciente sobre el Zika en el sitio web de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades <http://espanol.cdc.gov/zika/>

Protegiéndose a usted misma y a otros del Zika



Para **mujeres** viviendo en áreas donde los mosquitos no están propagando el Zika

- ▶ Si una mujer adquiere el virus del Zika mientras está embarazada, ella puede tener un aborto espontáneo o su bebé puede nacer con defectos congénitos graves.
- ▶ En algunos lugares, el virus del Zika es transmitido por mosquitos. El Zika también puede ser transmitido a través de relaciones sexuales vaginales, orales o anales, o al compartir juguetes sexuales con un hombre o una mujer con Zika.
- ▶ Si usted o su(s) pareja(s) viven en, o viajan a un área con Zika —Usted puede contraer Zika.



¿Cómo protegerse y proteger a otros?

Prevenga el contagio del Zika por transmisión sexual

Para prevenir el contagio de Zika cuando tenga relaciones sexuales con alguien que ha viajado a, o vivido en un área con Zika:

Use condones de forma correcta cada vez

O

No tenga relaciones sexuales vaginales, orales o anales

- ▶ *Para parejas masculinas* — Durante al menos **6 meses** desde la última posible exposición al virus, o desde el comienzo de los síntomas.
- ▶ *Para parejas femeninas* — Por **8 semanas** después de la última posible exposición al virus, o desde el comienzo de los síntomas.

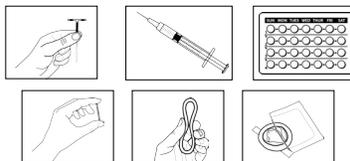


Use métodos anticonceptivos si desea prevenir el embarazo

Una mujer puede estar expuesta al Zika antes de que sepa que está embarazada.

Sin el uso de métodos anticonceptivos 85 de cada 100 mujeres sexualmente activas quedan embarazadas dentro de un año.

Hay muchos métodos anticonceptivos diferentes, seguros y efectivos.



Hable con su proveedor de salud acerca de lo que es importante para usted en un método.

Prevenga el contagio del Zika por los mosquitos

Si usted o su(s) pareja(s) viaja(n) a un área con Zika:

- ▶ Use repelentes de insectos registrados en la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (EPA, por sus siglas en inglés) durante el viaje y durante 3 semanas después de volver a casa.



- ▶ Use camisas de mangas largas, pantalones largos y calcetines.
- ▶ Use ropa tratada con permetrina.
- ▶ Permanezca en lugares con aire acondicionado o con mallas protectoras en ventanas y puertas.
- ▶ Duerma debajo de un mosquitero
- ▶ Vacíe el agua estancada cerca de su casa o trabajo



- ▶ Cree y utilice su propio kit de prevención de Zika: http://espanol.cdc.gov/img/cdc/ES_48616.pdf

Cómo el riesgo del Zika puede afectar sus planes de embarazo



- ▶ Mujeres y parejas con riesgo de Zika pueden desear retrasar el embarazo hasta que se sepa más sobre el virus.
- ▶ Se recomienda a las mujeres embarazadas que **no** viajen a zonas con Zika. Aquellas personas que están planeando un embarazo, deberían considerar evitar viajes que no sean esenciales a las áreas con transmisión activa del Zika.
- ▶ Si una **mujer ha sido potencialmente expuesta** al Zika a través de viajes o actividad sexual, ella debería **esperar por lo menos 8 semanas antes de tratar de quedar embarazada**. Si tiene síntomas de Zika, ella debería esperar por lo menos 8 semanas después de que los síntomas comienzan.
- ▶ Si un **hombre ha sido expuesto** al Zika, la pareja debería esperar por lo menos **6 meses después de la posible exposición** o del comienzo de los síntomas antes de tratar de quedar embarazada. Usar condones y considerar el uso de métodos anticonceptivos adicionales o no tener relaciones sexuales durante este periodo.
- ▶ Si la mujer está embarazada, y su pareja está en riesgo de Zika, deberían **usar condones** para el sexo vaginal, oral o anal o no tener relaciones sexuales a **durante** todo el **embarazo**.

¿Qué estás pensando sobre el embarazo?

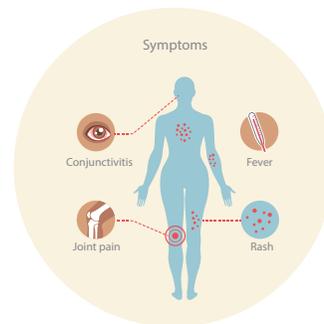
Hable con su proveedor de salud acerca de sus planes futuros de embarazo, y las opciones de métodos anticonceptivos si usted no desea un embarazo ahora.



Podemos ayudar a responder sus preguntas sobre el Zika, el embarazo y los métodos anticonceptivos.

Síntomas del Zika

La mayoría de las personas con Zika ni siquiera saben que tienen el virus. Los síntomas por lo general son leves y duran de varios días a una semana. Los síntomas más comunes son:



- ▶ Fiebre
- ▶ Sarpullido
- ▶ Dolor en las articulaciones
- ▶ Ojos enrojecidos

Usted puede propagar el Zika aunque no tenga síntomas.

Para obtener más información y servicios contacte:

Encuentra la información más reciente sobre el Zika en el sitio web de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades: <http://espanol.cdc.gov/zika/>

Lo que los hombres necesitan saber sobre el Zika



Para **hombres** viviendo en áreas donde los mosquitos no están propagando el Zika



- ▶ En algunos lugares, el virus del Zika es transmitido por mosquitos.
- ▶ Zika también puede ser transmitido a través de relaciones sexuales vaginales, anales u orales, o por compartir juguetes sexuales. Un hombre o una mujer con Zika puede propagar el virus a sus parejas sexuales masculinas o femeninas.
- ▶ Si una mujer se infecta con Zika mientras está embarazada, puede tener un aborto espontáneo o su bebé puede nacer con defectos congénitos severos. El Zika puede hacer que el bebé tenga microcefalia, un grave defecto congénito que es un signo de desarrollo cerebral incompleto.

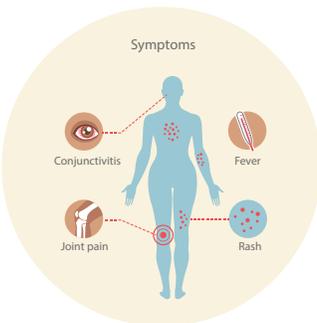
Riesgos de contagio y la propagación del Zika en los hombres

Si **vive en o viaja a un área con Zika** — Usted podría estar expuesto al Zika a través de las picaduras de mosquitos. También puede contagiarse del Zika al tener relaciones sexuales con alguien con Zika.

Es posible que usted **no** sepa que tiene Zika, pero aun así puede propagar el virus a otros durante las relaciones sexuales. En ese caso, si su pareja femenina queda embarazada, o si ya está embarazada, su feto en desarrollo puede adquirir el Zika y nacer con defectos congénitos graves.

Síntomas del Zika

La mayoría de las personas con Zika ni siquiera saben que tienen el virus. Los síntomas por lo general son leves y duran de varios días a una semana. Los síntomas más comunes son:



- ▶ Fiebre
- ▶ Sarpullido
- ▶ Dolor en las articulaciones
- ▶ Ojos enrojecidos

Si ha estado expuesto al Zika usted puede propagar el virus a sus parejas sexuales:

- ▶ Por hasta 6 meses, después de su última posible exposición o desde el comienzo de los síntomas.

Si usted o su pareja desean tener un bebé

Es recomendable que espere hasta que usted ya no esté en riesgo de propagar el virus del Zika antes de quedar embarazada. Hable con su proveedor de salud antes de intentar el embarazo, incluso si usted no ha tenido síntomas del Zika.

Cómo protegerse y proteger a otros del Zika

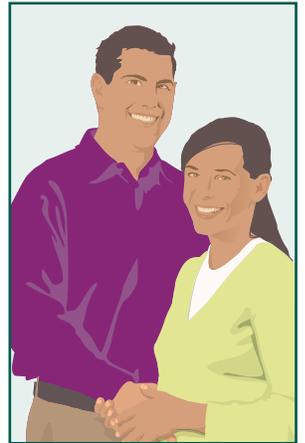
Prevenga el contagio o la transmisión de Zika al tener relaciones sexuales

Si Ud. vive en o viaja a una zona con Zika, puede ayudar a prevenir el contagio y la transmisión del Zika mediante el uso de condones para el sexo vaginal, anal u oral, o por no tener relaciones sexuales mientras esté allí.

Si Ud. va a una zona con Zika y vuelve a una zona sin Zika, debería esperar antes de intentar un embarazo con su pareja:

- ▶ Por los menos 6 meses después de su regreso o del inicio de los síntomas.

Durante el período de tiempo cuando hay riesgos de propagación del Zika, puede usar condones y prevenir el embarazo con anticonceptivos o no tener relaciones sexuales.



Evite la propagación Zika a un futuro hijo

Si su pareja puede estar embarazada o está embarazada y fueron expuestos al Zika, use condones o no tenga relaciones sexuales vaginales, anales u orales durante todo el embarazo. Esto puede reducir el riesgo de tener un bebé que sea perjudicado por el virus del Zika.

Prevenga las picaduras de mosquitos.

Si vive en o viaja a un área con Zika, protéjase de las picaduras de mosquitos cuando esté ahí.

- ▶ Utilice repelentes de insectos registrados en la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) (Siga usando el repelente por 3 semanas una vez que vuelva a su casa, para evitar que los mosquitos de la zona lo piquen y transmitan el virus a otras personas en el área).
- ▶ Use camisas de manga larga, pantalones largos, zapatos cerrados y calcetines.
- ▶ Use ropa tratada con permetrina.
- ▶ Permanezca en lugares con aire acondicionado o que tengan mosquiteros en las puertas y ventanas.
- ▶ Duerma con mosquitero si no hay aire acondicionado o mallas en puertas y ventanas.
- ▶ Vacíe el agua estancada cerca de su casa o trabajo.
- ▶ Cree y utilice su propio kit de prevención de Zika:
<http://espanol.cdc.gov/enes/zika/prevention/prevention-kit.html>



Para obtener más información y servicios contacte:

Encuentra la información más reciente sobre el Zika en el sitio web de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades: <http://espanol.cdc.gov/zika/>